



- EN ▶ ELECTRIC CLEANER
- ES ▶ LIMPIAFONDOS ELÉCTRICO
- FR ▶ NETTOYEUR DE FOND ÉLECTRIQUE
- DE ▶ ELEKTROBECKENREINIGER
- IT ▶ PULITORE ELETTRICO
- NL ▶ ELEKTRISCHE ZWEMBADREINIGER
- PT ▶ LIMPAFUNDOS ELÉCTRICO



Instruction Manual - Manual de Instrucciones Manuel d'instructions - Bedienungsanleitung Manuale delle istruzioni - Handleiding met instructies Manual de instruções

We reserve to change all of part of the articles or contents of this document, without prior notice.

Nos reservamos el derecho de cambiar total o parcialmente las características de nuestros artículos o contenido de este documento sin previo aviso.

Nous nous réservons le droit de modifier totalement ou en partie les caractéristiques de nos articles ou le contenu de ce document sans préavis.

Wir behalten uns das recht vor die eigenschaften unserer produkte oder den inhalt diese prospektes teilweise oder wollstanding, ohne vorherige benachichtigung su andern.

Ci riservamo il diritto di cambiare totalmente o parzialmente le caratteristiche tecniche dei nostri prodotti ed il contenuto di questo documento senza nessun preavviso.

Wij behouden ons het recht voor geheel of gedeeltelijk de kenmerken van onze artikelen of de inhoud van deze handleiding zonder voorafgaand bericht te wijzigen.

Reservamo-nos no direito de alterar, total ou parcialmente as características os nossos artigos ou o conteúdo deste documento sem aviso prévio.

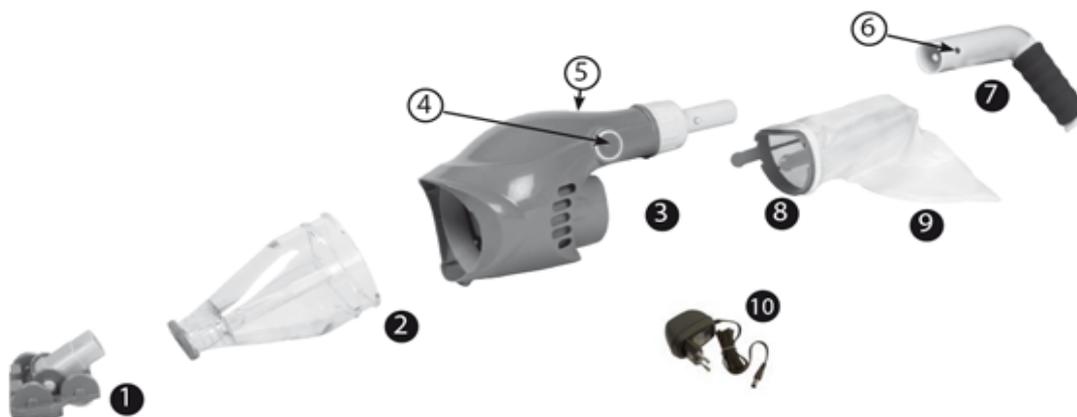
DISTRIBUTED BY / DISTRIBUIDO POR / DISTRIBUÉ PAR / VERTRIEB DURCH / DISTRIBUITO DA / DISTRIBUÍDO POR:

MANUFACTURAS GRE, S.A. ARITZ BIDEA N° 57 BELAKO INDUSTRIALDEA, APARTADO 69 - 48100 MUNGUIA (VIZCAYA) ESPAÑA N° Reg. Ind. 48-06762

MADE IN CHINA / FABRICADO EN CHINA / FABRIQUÉ AU CHINE / HERGESTELLT IN CHINA / PRODOTTO IN CHINA / FABRICADO NA RPC

IT

Aspiratore elettrico ricaricabile



- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1. Testina girevole | 6. Connettore
impugnatura/manico |
| 2. Copertura anteriore
trasparente | 7. Impugnatura |
| 3. Corpo della scopa elettrica | 8. Filtro posteriore - serbatoio |
| 4. Pulsante di accensione e
spegnimento | 9. Filtro posteriore - sacchetto |
| 5. Chiusura e connettore per il
caricatore | 10. Caricatore |

Immagini non vincolanti al prodotto. Consigli per il montaggio.

- Prima di utilizzare questo prodotto leggere attentamente le avvertenze e le istruzioni fornite e seguire le indicazioni prescritte. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni di sicurezza, può comportare danni materiali, lesioni personali e, nei casi più gravi, persino la morte.
- Leggere con la massima attenzione il presente documento e conservarlo per consultazioni future.

Avvertenze sulla sicurezza

- Questo aspiratore non è concepito per essere utilizzato da persone con disabilità fisiche, sensoriali o psichiche o da persone prive di esperienza nell'utilizzo di tale apparecchio, fatta eccezione nel caso in cui una persona responsabile della sicurezza abbia fornito le istruzioni necessarie all'utilizzo dell'apparecchio.
- Questo apparecchio non è un giocattolo. Vigilare affinché i bambini non giochino con l'apparecchio o con i suoi accessori. Non consentire ai bambini di utilizzare l'apparecchio. Mantenere l'aspiratore e i suoi accessori fuori dalla portata dei bambini.

- Assicurarsi che l'aspiratore sia immerso completamente in acqua prima di avviarlo. Non utilizzare il dispositivo fuori dall'acqua. Ciò potrebbe danneggiare il sistema/motore con il conseguente annullamento della garanzia.
- Profondità massima di utilizzo in acqua: 3 metri.
- Temperatura di utilizzo dell'apparecchio: tra 4 °C e 36 °C
- Non utilizzare mai l'apparecchio qualora risulti danneggiato.
- Provvedere al più presto alla sostituzione dei componenti o delle parti di assemblaggio danneggiate. Utilizzare esclusivamente ricambi certificati dal produttore o dal rivenditore.
- Rimuovere la pulitrice dal caricatore ed accertarsi che sia spenta prima di utilizzarla.
- Non utilizzare mai la pulitrice in presenza di persone o animali in acqua.
- Grave rischio di aspirazione. Questa pulitrice genera un'aspirazione. Prestare attenzione affinché capelli, parti del corpo o dei vestiti non entrino in contatto con il foro di aspirazione dell'apparecchio mentre è in funzione.
- Non introdurre parti del corpo, vestiti o altri oggetti nelle aperture e nelle parti mobili dell'aspiratore.
- Non utilizzare questo aspiratore per aspirare sostanze tossiche, infiammabili o combustibili liquidi, come benzina e non utilizzare in presenza di vapori esplosivi o infiammabili.
- Non tentare di smontare o sostituire da soli e in alcun modo l'elica o il motore.
- Questo aspiratore è concepito per essere utilizzato esclusivamente in acqua e non per altri scopi.
- Non utilizzare l'apparecchio per altri scopi che non siano la pulizia della piscina / spa.
- Utilizzare gli accessori originali forniti insieme al prodotto.
- È sconsigliato l'utilizzo della pulitrice contemporaneamente a un altro apparecchio.
- Evitare di aspirare oggetti appuntiti. Potrebbero danneggiare la pulitrice e il filtro.
- Prestare attenzione quando si puliscono i gradini della scaletta della piscina.
- Ricaricare la pulitrice all'interno, in un luogo pulito, asciutto e ben ventilato.
- Nel caso in cui la pulitrice non venga utilizzata per un lungo periodo, scollegarla dal caricatore e pulire e asciugare l'apparecchio e i suoi accessori con un panno asciutto. Conservarli in un luogo ben ventilato, al riparo dai raggi solari, fuori dalla portata dei bambini, da fonti di calore, da fonti infiammabili e da prodotti chimici. Non lasciare mai l'apparecchio collegato quando non viene utilizzato per un lungo periodo. Ricaricare l'apparecchio ogni tre mesi.
- Se la parte trasparente posta sul corpo dell'apparecchio non viene utilizzata, rimuoverla dall'aspiratore elettrico.
- Le avvertenze e le precauzioni qui riportate non possono prevedere tutte le situazioni di rischio e di lesioni gravi. I proprietari della piscina e della spa devono agire con la massima prudenza e con senso di responsabilità ogniqualevolta utilizzano l'aspiratore.

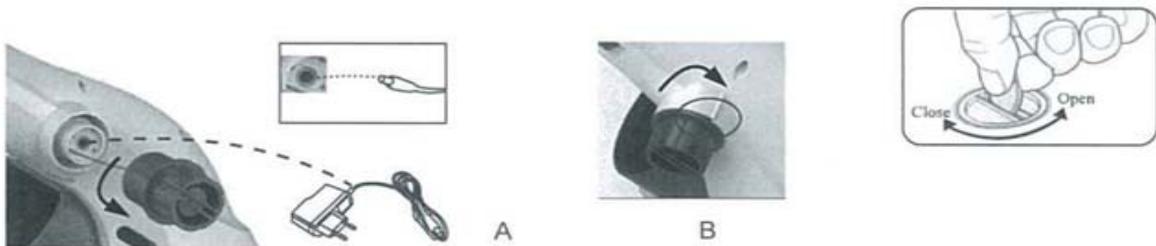
Caricatore

Da utilizzarsi esclusivamente in ambienti interni. Non utilizzare il caricatore all'aria aperta, non esporlo alla pioggia, all'umidità, a sostanze liquide e al calore.

- Mantenere il caricatore fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare il caricatore qualora risulti danneggiato.
- Non maneggiare il caricatore con le mani bagnate.
- Non maneggiare l'aspiratore o il caricatore in funzione con le mani bagnate o a piedi nudi.
- Scollegare il caricatore dalla corrente elettrica mentre non è in funzione.
- Nel caso in cui il cavo di alimentazione risulti danneggiato, la sostituzione deve essere effettuata dal produttore, dal tecnico responsabile della manutenzione o da una persona qualificata, onde evitare qualsiasi rischio.
- Assicurarsi che la pulitrice e il caricatore siano completamente asciutti prima di ricaricare l'apparecchio.

AVVIO

Posizione per il caricamento della batteria.



Per avvitare o svitare il tappo è possibile utilizzare una moneta, come viene illustrato nel disegno.

- Aprire il coperchio del connettore per il caricatore e rimuoverlo.
Osservazione: È presente una corda che unisce il coperchio al corpo dell'aspiratore. Tirarla delicatamente, in quanto potrebbe rompersi.
- Collegare il caricatore alla presa di corrente idonea; si accenderà l'indicatore verde.
- Collegare il caricatore al connettore della pulitrice.
- Si accenderà l'indicatore rosso e si spegnerà quello verde.
- Affinchè la batteria compia un ciclo di carica completo sono necessarie circa 3 ore.
- Staccare il caricatore dalla presa di corrente e dal foro di carica dell'aspiratore elettrico.
- Avvitare il coperchio ruotando in senso orario e stringerlo fino alla completa chiusura, onde evitare dispersioni.

Osservazione: Quando si avvita il coperchio, è necessario introdurre la mano nel corpo dell'aspiratore affinché la corda rimanga posizionata all'interno del tappo avvitato sul corpo.

- È ora possibile utilizzare l'aspiratore elettrico.

Osservazione: una volta terminata la carica occorre verificare che la copertura a protezione del connettore di carica risulti ben avvitata, come mostrato nell'immagine B, per assicurarsi che non vi siano dispersioni. Fatto ciò è possibile utilizzare l'aspiratore elettrico.

Il caricamento deve avvenire in un ambiente ben ventilato, al riparo dai raggi solari, fuori dalla portata dei bambini, lontano da fonti di calore e da fonti infiammabili.

Non utilizzare mai il caricatore qualora risulti danneggiato.

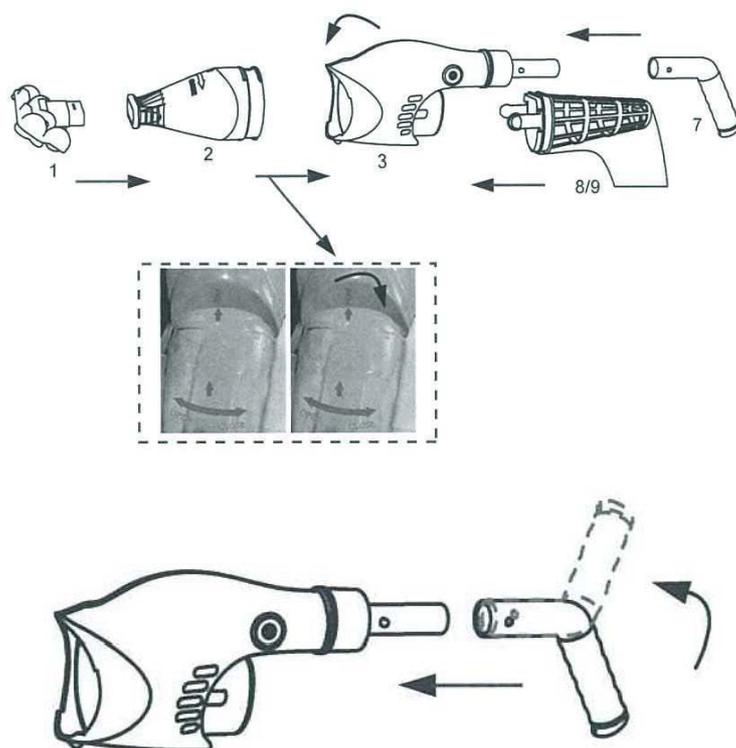
Utilizzate esclusivamente il caricatore originale fornito insieme all'apparecchio. Verificare che l'aspiratore e il caricatore risultino puliti e asciutti prima di montarli.

ATTENZIONE: Posizionare la copertura del connettore del caricatore nella sua posizione dopo aver effettuato il caricamento. Se si immerge in acqua la pulitrice senza aver posizionato correttamente la copertura del connettore di caricamento, la garanzia perderà validità.

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, è necessario caricarlo per tre ore.

Dopo un ciclo di carica completo, la pulitrice disporrà di un'autonomia di funzionamento compresa tra 45 e 60 minuti.

MONTAGGIO PRELIMINARE AL FUNZIONAMENTO



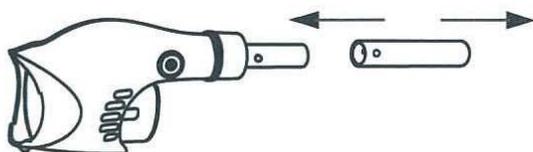
La freccia posta sulla copertura anteriore trasparente deve risultare allineata con la freccia presente sul corpo del dispositivo. Successivamente occorre effettuare una rotazione di 90° per aprire o chiudere. È necessario posizionare correttamente la copertura trasparente all'interno del corpo dell'apparecchio. Montaggio dell'impugnatura.

Introdurre l'impugnatura come viene indicato di seguito, posizionandola sul connettore dello scomparto posteriore. Posizionare l'impugnatura in base alle necessità per poter pulire il fondo o le pareti della piscina o della spa. Inserire l'impugnatura nella pulitrice come indicato, premendo sulle chiusure laterali e fissando l'impugnatura sul connettore fino al blocco. Per rimuovere l'impugnatura, premere sulle chiusure laterali e tirare all'indietro l'impugnatura.

MONTAGGIO SU UN MANICO TELESCOPICO (NON INCLUSO)

Stringere una delle chiusure laterali del connettore dell'apparecchio e inserire l'estremità del manico telescopico fino al fissaggio delle chiusure negli appositi fori.

Per rimuovere il manico telescopico, premere sulle due chiusure laterali per estrarre il manico e rimuoverlo tirandolo all'indietro.



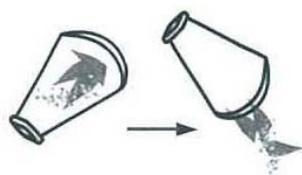
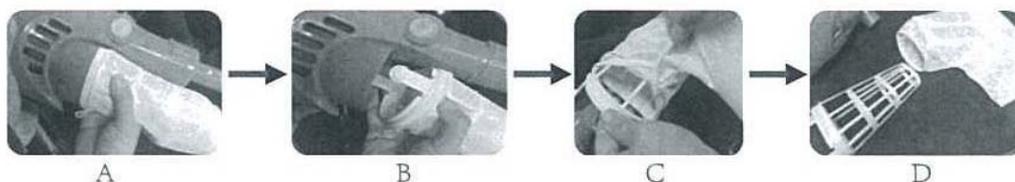
Montaggio della testina girevole

Inserire direttamente la testina girevole sulla base della copertura trasparente. Per ottenere una migliore aspirazione, utilizzare la pulitrice come indicato:

- Inserire la testina girevole per aspirare sassolini e foglie come indicato in figura A.
 - Non è necessario utilizzare la testina girevole per aspirare pietre e altri rifiuti di grandi dimensioni, come indicato in figura B.
- Gli spazzolini della testina girevole possono essere estratti dalla testina.

Per piscine rivestite e piscine in vetroresina si raccomanda l'utilizzo della testina girevole provvista di spazzolino onde evitare danni al rivestimento della piscina.

Pulizia dell'aspiratore dopo l'utilizzo



Rimuovere la copertura trasparente posta sulla parte anteriore (seguendo le istruzioni OPEN-CLOSE, ruotare di 90° verso OPEN), rimuovere i rifiuti e lavare la parte.

Rimuovere il filtro e il sacchetto del filtro, eliminare le impurità e pulire il sacchetto del filtro.

Verificare che non vi siano impurità nell'elica e, se necessario, provvedere alla pulizia.

Fasi di pulizia del sacchetto del filtro posteriore.

- Rimuovere il sacchetto e il serbatoio filtrante dalla parte posteriore della pulitrice.
- Rimuovere il sacchetto dal serbatoio.
- Pulire il sacchetto e il serbatoio.

Funzionamento

ATTENZIONE: Non utilizzare la pulitrice qualora vengano rilevati dei danni, in quanto può provocare la contaminazione dell'acqua a seguito della dispersione di lubrificanti. Non utilizzare la piscina in presenza di persone o animali al suo interno.

Accertarsi che la pulitrice sia immersa completamente in acqua prima di accenderla. Non utilizzare mai la pulitrice fuori dall'acqua, in quanto ciò provocherebbe danni alle guarnizioni e al motore con il conseguente annullamento della garanzia.

Intervallo di temperatura dell'acqua per l'utilizzo della pulitrice: 4 °C (39,2 °F) - 36 °C (96,8 °F)

- Non utilizzare l'aspiratore in assenza di un sacchetto filtrante intatto e con il serbatoio del filtro posteriore correttamente posizionato. L'utilizzo dell'aspiratore in assenza di suddette condizioni annullerà la garanzia.
- Grave rischio di aspirazione. Questa pulitrice genera un fenomeno di aspirazione.
- **ATTENZIONE:** Non utilizzare la pulitrice qualora vengano rilevati dei danni in quanto può provocare la contaminazione dell'acqua a causa della dispersione di lubrificanti. Non utilizzare la piscina in presenza di persone o animali al suo interno.
- Non introdurre parti del corpo, capi di abbigliamento o altri oggetti nelle aperture o nelle parti mobili dell'aspiratore.
- Non utilizzare questo aspiratore per aspirare sostanze tossiche, infiammabili o combustibili liquidi, come benzina e non utilizzare in presenza di vapori esplosivi o infiammabili.
- Evitare che capelli, parti del corpo, parti di vestiti entrino in contatto con il foro di aspirazione del dispositivo mentre è in funzione.
- Utilizzare gli accessori originali forniti insieme al prodotto.
- Non utilizzare questa pulitrice subito dopo un trattamento di clorazione della piscina. Si raccomanda di lasciar circolare l'acqua per almeno 24-48 ore.
- Non utilizzare questa pulitrice contemporaneamente a un altro apparecchio.

- Non lasciare l'apparecchio in acqua mentre non viene utilizzato o con uno scarso livello di carica della batteria, dal momento che potrebbero verificarsi dispersioni.
- La parte trasparente dell'aspiratore deve essere posizionata correttamente prima dell'accensione dell'apparecchio (la parte di aspirazione trasparente posteriore è dotata di un pulsante con sistema di protezione per evitare il contatto accidentale dell'elica con le mani).

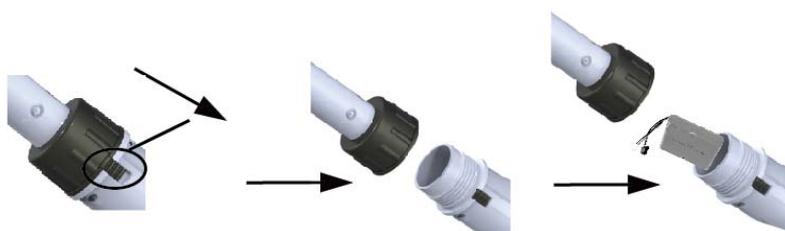
RICICLO DELLA BATTERIA

La batteria della pulitrice elettrica per piscine è al litio e deve essere riciclata in base alle normative vigenti. Per maggiori informazioni contattare le autorità locali.

AVVERTENZA

- Non tentare mai di smontare la batteria al litio.
- Togliere tutti gli oggetti personali come anelli, bracciali, collane e orologi da polso quando si scollega il cavo che collega la batteria alla pulitrice.
- La batteria può causare un grave cortocircuito che potrebbe fondere un anello (o qualsiasi altro oggetto metallico) e provocare gravi ustioni.
- Quando si rimuove la batteria, utilizzare un dispositivo di protezione oculare completo, oltre a guanti e abbigliamento protettivo.
- Prestare attenzione a non toccare il gruppo di fili e a non consentire che entrino in contatto con elementi metallici che potrebbero causare scintille e/o cortocircuiti con la batteria.
- Non accendere mai fuochi o permettere che si creino scintille o fiamme nei pressi dell'aspiratore. La batteria può causare fuoriuscita di gas infiammabili.
- Non esporla al fuoco né a calore intenso, onde evitare il rischio di esplosioni.
- Nel caso in cui la batteria presentasse dispersioni, evitare il contatto con l'acido fuoriuscito e introdurre la batteria danneggiata in un sacchetto di plastica.
- Nel caso in cui l'acido entri in contatto con la pelle o con i vestiti, lavare immediatamente con acqua e sapone.
- Nel caso in cui l'acido entri in contatto con gli occhi, risciacquarli immediatamente con acqua fresca per almeno 15 minuti. Consultare immediatamente un medico.

COME RIMUOVERE LA BATTERIA



Passaggi per la sostituzione della batteria:

- Premere il piccolo dispositivo di chiusura per estrarre il tappo avvitato al corpo, come mostrato in figura.
- Ruotare il corpo posteriore in senso antiorario e rimuovere la parte posteriore.
- Una volta individuata la batteria triangolare, provvedere alla rimozione.
- Utilizzare la batteria originale del produttore, installarla correttamente e ruotare in maniera decisa. Prestare la massima attenzione nell'eseguire questa operazione.
- Controllare la parte posteriore del corpo dell'aspiratore dopo aver verificato il corretto posizionamento della batteria (verificare il corretto funzionamento della pulitrice).
- Riposizionare la chiusura posteriore esercitando pressione e assicurandosi che il tappo sia stretto sufficientemente.
- È ora possibile utilizzare l'aspiratore elettrico attenendosi alle istruzioni di utilizzo.

Problemi e soluzioni

Problema	Possibile causa	Soluzioni
La pulitrice non aspira i rifiuti.	Livello di batteria basso	Ricaricare la batteria. Tempo normale di utilizzo della batteria dopo una carica completa: 45-60 min.
	Il rotore è bloccato	Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e verificare visivamente lo spazio all'interno dell'aspiratore per controllare l'eventuale blocco del rotore. Ruotare con la mano i due cerchi del rotore per renderlo più flessibile. AVVERTENZA: verificare che la pulitrice sia spenta quando si eseguono operazioni di manutenzione.
	Il rotore è rotto	Contattare il rivenditore per provvedere alla sostituzione.
	Il/i filtro(i) è (sono) pieno(i)	Pulire i due filtri.
I rifiuti fuoriescono dal filtro	Il sacchetto del filtro è danneggiato.	Sostituire il sacchetto.
L'impugnatura / il manico non chiude correttamente.	Le chiusure laterali sono rotte.	Sostituire le chiusure laterali.
Non è possibile ricaricare la	La batteria è difettosa.	Contattare il rivenditore per la sostituzione della batteria.

pulitrice.		Avvertenza: qualora fosse necessario sostituire la batteria, contattare il rivenditore locale per acquistare una batteria al litio originale, onde evitare danni all'apparecchio.
	Il caricatore non funziona.	Contattare il rivenditore per la sostituzione del caricatore. Avvertenze: L'utilizzo di un caricatore non conforme può danneggiare la batteria o la pulitrice e annullare la garanzia.

ATTENZIONE!

Come capire se la batteria è guasta o l'impulsore risulta ostruito?

1. Il propulsore si ostruisce improvvisamente e rapidamente dopo l'utilizzo. Spegnerne il pulsante e connettere l'apparecchio alla rete elettrica mediante il caricatore. L'accensione del LED verde indica che la batteria è guasta (per risolvere il problema consultare la sezione relativa al ricambio delle batterie guaste); mentre se si accende il LED rosso, connettere il P1111 per verificare se l'impulsore effettua o meno la rotazione. Se non la effettua, ciò significa che è otturato (per risolvere il problema consultare la sezione relativa alla riparazione degli ingorghi dell'impulsore).
2. Una volta terminata la carica si accende il LED verde. Accendere il dispositivo e, in caso di mancato funzionamento del propulsore, provvedere a spegnerlo.
 - a. Connettere il caricatore e premere il pulsante per verificare la presenza del suono dell'impulsore in funzione. Se viene emesso un suono secco (kkkk), ciò significa che l'impulsore è otturato (per risolvere il problema, consultare la sezione relativa alla riparazione degli ingorghi dell'impulsore).
 - b. Connettere il caricatore e premere il pulsante per verificarne il corretto funzionamento. Spegnerne il pulsante e, se rimane accesa la spia verde, scollegare il caricatore dall'apparecchio P1111. Accenderlo nuovamente. Nel caso in cui l'impulsore continui a non funzionare, ciò significa che la batteria è guasta.
 - c. Mediante un voltmetro verificare se la batteria è guasta o l'impulsore è ostruito. Provvedere innanzitutto a caricare la batteria per oltre 10 minuti. Estrarre la batteria dall'apparecchio P1111 e misurarne il voltaggio. Se il valore è 0, la batteria non funziona correttamente; se il valore è diverso da 0, ciò significa che l'impulsore è ostruito.
3. Ruotare l'impulsore finché non risulta possibile muoverlo agevolmente (per risolvere il problema consultare la sezione relativa alla risoluzione degli ingorghi dell'impulsore) e caricare completamente la batteria. Se risulta guasta l'impulsore non gira.